



## Propuestas superadoras de las dificultades observadas en pruebas de comprensión escrita y de léxico.

Marise Schadeck

Recibido: Julio 2010 – Aceptado: Septiembre 2010

- Profesora del IESA- Instituto Cencista de Ensino Superior de Santo Ângelo- IESA-Brasil.
- Licenciada en Letras- Plena- URI-
- Posgrado en Lengua y Literatura Hispanoamericana- URI-
- Posgrado en Gestión de Personas- FEMA-
- Académica de Administración – UNIP –
- Maestranda en Enseñaza de la Lengua y Literatura- UNR. Argentina.

📍 : São Francisco, 78 Bairro Gheller. Santo Ângelo-RS

✉ : [mariseschadeck@hotmail.com](mailto:mariseschadeck@hotmail.com)

☎ : 55-55-9646 4477

herramientas capaces de cuantificar la evaluación.

La teoría curricular construida en los últimos años, a la luz de los enfoques constructivistas, ha dejado claro la importancia de la evaluación como un componente intrínseco del proceso de plan de estudios. No se puede dissociar el proceso de enseñanza del proceso de evaluación. La desconexión entre los planes de estudios de evaluación ha sido un problema que contribuye a la incoherencia entre el discurso y la práctica de evaluación adoptado por algunas instituciones. Se preconiza el uso de una variedad de métodos e instrumentos apropiados de evaluación de la diversidad y la naturaleza de los aprendizajes a ser promovido y que permita apreciar la evolución global de los alumnos.

Existe una urgente necesidad de utilizar al principio de cualquier aprendizaje, para determinar la presencia o ausencia de habilidades y / o requisitos previos, la identificación de las causas de las repetidas dificultades en el aprendizaje, el conocimiento de los alumnos, utilizando los instrumentos que son de pre-testes, normalización de las preguntas estandarizadas de rendimiento, ficha de observación, y otros, como por ejemplo.

El hecho de que hay graves problemas de evaluación de los estudiantes en las escuelas en general, no es ninguna sorpresa. Están sujetos, a procesos complejos, y por lo tanto, merecedores de la calificación de los docentes a fin de que puedan, progresivamente, sustituir la evaluación existente y el bajo resultado de ella predominante en gran parte de los profesores, para otro tipo de evaluación.

## INTRODUCCIÓN

El término evaluación deriva de la palabra valer, que proviene del latín *vāĭĕre* <sup>[1]</sup> y se refiere a tener valor de ser válido. En consecuencia, un proceso de evaluación está diseñado para determinar *el valor* de un individuo en particular.

Las prácticas de evaluación de los sistemas educativos constan principalmente de: contenidos de áreas y disciplinas. Aprender es, sin duda, dominar contenidos y también movilizar esos *saberes* en el campo de las habilidades académicas. Sin embargo, aprender/evaluar no se limita a la dimensión cognitiva. Integra, inexorablemente, los conocimientos, habilidades, actitudes y comportamientos, y aún siguen siendo objeto de una evaluación curricular de las áreas curriculares no disciplinarias. Por tanto, es posible decir que el término "proceso de evaluación" se define como un conjunto de

## 1 • La evaluación

En la práctica diaria de la evaluación está presente la necesidad de la planificación, revisión y ampliación. Se evalúa para estimular la reflexión crítica de los procesos evolutivos que se han desatado en los agentes del sistema educacional (gerentes, coordinadores, profesores, estudiantes...) de las metas y estrategias para el trabajo.

Evaluar es la acción de medir la calidad de los resultados obtenidos en relación con los objetivos propuestos, teniendo en cuenta el contexto de las condiciones en las que el trabajo se ha desarrollado. Comprender y observar de cerca el estado en que se encuentran los estudiantes e intervenir en su aprendizaje.

Evaluar es el proceso de construcción de conocimiento, que es el resultado del trabajo pedagógico en el aula y los instrumentos de evaluación.

“La evaluación en el seno de la actividad de aprendizaje es una necesidad, tanto para el profesor como para el alumno. La evaluación permite al profesor adquirir los elementos de conocimientos que lo vuelvan capaz de situar, del modo más correcto y eficaz posible, la acción de estímulo, de guía al alumno. A este último, entonces permite verificar en que aspectos él debe mejorar durante su proceso de aprendizaje. En síntesis, la evaluación, sirve de información para la mejoría, no sólo del producto final sino del proceso de su formación. Si la evaluación falla, no será posible disponer de orientación sobre la relación entre el plano y los resultados obtenidos. De ahí resulta la frustración, la sensación de inseguridad, la falta de dirección necesaria. ” [2]

Elaborar instrumentos de evaluación exige compromiso del profesor con el proyecto pedagógico y *competencia profesional*. Por lo tanto, es necesario que tenga claro de qué forma va a realizar los trabajos en clase; qué objetivos tiene cada actividad, y supuestamente que se conozca la estructura de los contenidos, lo que va a haber evaluado; todo esto elaborado de manera clara, precisa y que alcance el nivel de comprensión del alumnado.

La evaluación debe revelar la evolución de los individuos en un contexto amplio, que va más allá de las mediciones estrictas cuantitativas de la adquisición de conocimientos. Debe ser convergente con los principios rectores, en el rumor de educación, con el objetivo de desarrollar la autonomía de los estudiantes, contribuir a su plena incorporación social, moral e intelectual.

El profesor necesita objetivos claros, y saber de lo que los estudiantes ya saben y preparar lo que deben aprender – todo en función de sus necesidades (evaluación inicial). Luego, enseguida la otra etapa consiste en seleccionar los contenidos y actividades adecuados a esa clase (evaluación reguladora). Frecuentemente, debe detenerse y analizar lo que se ha hecho para medir el desempeño de los estudiantes (evaluación final). Al final, todo el proceso tiene que ser replanteado, a fin de cambiar los puntos débiles y mejorar la enseñanza y el aprendizaje (evaluación integradora). [3]

## 2 • Tipos de evaluaciones

En todo proceso de enseñanza y aprendizaje, la evaluación es componente fundamental, pues a través de esta se determina el cumplimiento o no de los objetivos educacionales previamente determinados.

Son muchas las definiciones para evaluación, así como las diversas dimensiones de este concepto. En cuanto a la función, la evaluación se pueden dividir en: diagnóstica, formativa y sumativa.

La Evaluación diagnóstica es la que se realiza antes de iniciar una etapa de aprendizaje (un curso, una unidad, un tema), con el objetivo de verificar el nivel de preparación que poseen los estudiantes para enfrentarse a las tareas que se espera sean capaces de realizar. <sup>[4]</sup>

El cuestionario para la evaluación de diagnóstico se produce en el inicio de la actividad de formación, no tiene la intención de calificación, y su objetivo es determinar la colocación de los alumnos en relación con el tema de la acción, cuanto a las expectativas, intereses y nivel de conocimiento.

Ya la Evaluación formativa o continua se realiza durante el desarrollo de la acción y tiene por objetivo obtener un "feedback" continuo y permanente, lo que permitiría un diagnóstico preciso del proceso evolutivo de los estudiantes, la identificación de las dificultades de aprendizaje que se plantean, e introducir medidas correctoras adecuadas.

"Evaluación formativa, es la que se realiza durante el desarrollo del proceso de enseñanza-aprendizaje, por lo que constituye una evaluación frecuente o sistemática, cuya finalidad es localizar las deficiencias para remediarlas. La evaluación formativa no pretende "calificar" al estudiante, ni centra su atención en los resultados sino que se enfoca hacia los procesos, y trata de poner de manifiesto los puntos débiles, los errores y las deficiencias, de modo que el estudiante pueda corregir, aclarar y resolver los problemas que entorpecen su avance." <sup>[5]</sup>

Para Carlos Manuel Cañedo Iglesias y Matritza Cáceres Mesa (2008) la Evaluación sumativa es:

"Este tipo de evaluación se enfoca, a los objetivos generales o fundamentales de un curso, es decir, a aquellos que implican el mayor grado de complejidad o de integración. No se refiere solo a los conocimientos que debe haber logrado un estudiante, sino también a lo que debe ser capaz de hacer con esos conocimientos, o bien a las habilidades que debe poseer o a las tareas que debe ser capaz de desarrollar".

En general se hace al final de la acción y visa la evaluación de los resultados de aprendizaje, de acuerdo con el perfil de la salida esperado. Esta evaluación se lleva a cabo preferentemente en forma escrita, sin perjuicio de la utilización, acumulativa o alternativamente, de otros instrumentos, incluidos los informes, estudios, pruebas, observaciones y evaluaciones críticas y el resultado de la media de los resultados obtenidos en los dos instrumentos de evaluación.

### 3 • Propuestas superadoras de las dificultades observadas en pruebas de comprensión escrita y léxica

Existen diversos recursos disponibles para sumar al proceso de evaluación. Idealmente, ese proceso debe ser compuesto por más de una herramienta.

Se sugieren algunas propuestas para después del proceso de evaluación, como forma de superación de dificultades encontradas en pruebas de comprensión escrita y de léxico.

#### 3.1 Después de la evaluación

Después de la aplicación de la prueba mensual, el maestro distribuye de nuevo, en blanco la prueba, y pide que cada estudiante responda, para cada problema propuesto, si:

- respondió, y se convence que ha aprendido
- respondió, y no se convence que ha aprendido
- respondió, pero tiene certeza de que en algún instante se equivocó por confundirse con la respuesta
- respondió, pero tiene certeza de que se equivocó porque no aprendió
- si no lo hizo, cual es el motivo

Después de tabular las respuestas, se detectan las dificultades generales de la clase, además del nivel de seguridad de cada uno en relación con los contenidos. Si la mayoría presentó debilidades, el maestro enseña todo diferentemente. Si algunos no han aprendido, él prepara ejercicios a ser trabajado en el hogar o en el aula.

En esta actividad, si se desea, se puede hacer las tareas de tabulación interdisciplinariamente con la asignatura de matemáticas. Es decir, hacer con que los alumnos aprendan a inferir gráficos de los más variados tipos y que ellos mismos tabulen las respuestas de la clase a la que pertenecen.

El uso de los instrumentos debe ser adecuado para el contexto en el que el maestro se encuentra. Por ejemplo, clases con muchos estudiantes impiden la evaluación por observación o vigilancia, mientras que las asignaturas prácticas posibilitan estos instrumentos para evaluación.

Por lo tanto, los pocos profesores que tienen en cuenta el hecho de que la evaluación de un nuevo momento de aprendizaje es importante, al no valorar la producción y el conocimiento de los estudiantes. Se puede incluso preguntar cuánto conocimiento podría evaluarse, además de las pruebas.

La práctica de la educación vino, en los últimos tiempos sufriendo una serie de transformaciones, recurrentes de una nueva manera de comprender el educando. Siendo este visado, ahora como un todo, como unidad indivisible, los profesores pasaban a preocuparse no sólo con el progreso intelectual del alumno, pero, también, con los demás aspectos de su crecimiento, el saber, el físico lo emocional y lo social.

La escuela que busca dar informaciones y enseñar técnicas de leer, escribir y hacer cuentas tuvo que ceder lugar a aquella que visaba promover el desarrollo integral de sus alumnos.

Tal cambio en la filosofía de la educación puso en destaque las posibilidades educacionales de un programa bien organizado y bien dirigido de actividades de evaluación. Las actividades con juegos consiguieron, así, penetrar en la escuela, se volvieron parte integrante de su planificación.

### 3.2 Juegos para sanar dificultades de escritura y léxico después de la evaluación

Cuando se aplican actividades recreativas en el aula, después del proceso de evaluación, como una medida para encontrar los porqués de las dificultades de la escritura y léxico en las pruebas, se debe tener consciencia de que no hay ninguna posibilidad de proporcionar recetas, ya que la actividad propuesta está involucrada con múltiples factores sociales, que varían según el grupo. Es entonces que el maestro necesita hacer las modificaciones pertinentes, en lo que se trata de enseñar. Con esto, la articulación de su teoría / práctica será enteramente responsabilidad del profesor. A la hora de proponer un juego, deberá examinar las posibilidades de uso en el aula y también adoptar criterios para analizar el valor educativo de las actividades que quiere trabajar.

El hecho de jugar se considera como actividad indispensable para la maduración comportamental del individuo. Permite ejercer algunos elementos motores que más tarde se integrarán en secuencias completas y terminadas.

El estudio del juego se extendió a varias ciencias y es hoy en día tema ampliamente examinado no sólo por la psicología, pero por la fisiología, la etnografía, el folclore y sobre todo por la educación. El juego es modernamente encarado de una forma completamente diversa y bajo prismas absolutamente nuevos, en el fondo, en la forma y en sus aspectos detallados. Menospreciado antiguamente como forma de "pasar el tiempo" en la actualidad el partido adquirió una significativa importancia desde el punto de vista psicológico como pedagógico.

#### 3.2.1 El juego gramatical

Jugar y aprender caminan paralelamente, se puede a través de la hora lúdica u hora del juego, observar placeres, frustraciones, deseos, en fin, se puede trabajar con el error y articular la elaboración del saber.

Este tipo de juego ayuda a fijar algunos de los contenidos ya aprendidos y no asimilados en la prueba escrita y aún ciertas reglas gramaticales, tiempos verbales, las oraciones y la semántica.

Para que los alumnos pasen de la práctica de competencia gramatical para el de la competencia comunicativa, hay que enseñarles más que simple tópicos gramaticales repetitivos o palabras aisladas de la lengua.

##### →Juego 1

El profesor pide a sus alumnos que traigan para sala fotos antiguas y recientes. Se pegarán todas fotos en un cartel. De un lado las más antiguas y de otro las más recientes. A través de estas fotos el profesor podrá mostrar a los alumnos el uso de los pretéritos: el compuesto y el simple. Con las fotos antiguas y usando las estructuras del pasado, se escribirán frases relatando lo que pasó en la que el maestro explica las dudas en general, sin señalar los errores, en particular, de la producción oral y escrita de cada alumno. Se desarrolla la habilidad de expresión escrita y tiene como objetivos describir y ordenar identificando los tiempos verbales. Esta actividad está preparada para el nivel inicial.

## →Juego 2

Este juego posee una mayor carga semántica, tiene también las expresiones idiomáticas, los adjetivos, los verbos y los sustantivos como profesiones, gustos y etc. La actividad sugerida es de expresión escrita comprensión auditiva. Tendrán los alumnos oportunidades de expresar el nombre de las personas famosa practicando el vocabulario ya conocido.

El profesor cuelga en la frente de cada alumno el nombre de una persona famosa, sin que éste vea de quien se trata. Luego, los estudiantes deben dar pistas al otro colega que no mira quien es. En esta parte del juego usan verbos y adjetivos, luego empiezan a usar las profesiones y los gustos de cada personaje.

Esta misma actividad puede ser variada por partes de la casa, comidas, lugares y etc.

## →Juego 3

Se escribe una canción en dos carteles. Al escribirla se sacan algunas palabras que sean de estudio de aquella clase, como por ejemplo los reflexivos, los pronombres, los comparativos, los artículos u otros.

Cada alumno recibe un globo con unas de estas palabras sacadas de la canción. Se infla el globo y el profesor la reproduce. Al instante que se escucha la canción, se sienta arriba del globo, lo explota y, después de leer la palabra, completa en la canción.

### 3.3 Los errores Los errores más frecuentes en la escritura

Los errores más frecuentes en la escrita que se observa en las evaluaciones son de uso de verbos, sea en su forma, sea en su empleo. Algunos alumnos no saben las formas correctas de verbos y la relación existente entre oraciones.

Por ejemplo, haciendo referencia a la lengua portuguesa y en español, la conjunción CUANDO, con idea de futuro hipotético, no es usada con el futuro del subjuntivo, pero, como en portugués, se usará el presente del subjuntivo. "Cuando vengas a mi casa, te muestro todo."

Otros errores están asociados a palabras escritas erradamente o entonces en "portuñol" (no existente en castellano). Por ejemplo: "coca-cuela"

Hay también el mal uso de las reglas de acentuación. Existen tildes que pueden cambiar el significado de la palabra.

**Por ejemplo:** **él** es bueno, **el** coche es mío. Una cosa es escribir, otra es poner la tilde. Existen formas verbales con tilde ortográfica y otras que no presentan tilde. Existen palabras que en portugués llevan tilde y en español no (série – Port. / serie – Esp.).

- Uso de estructuras del Portugués "*españolizada*". Existen expresiones de las cuales se debe tener cuidado con el uso normal en portugués, que no significan nada en Español.
- Uso del **LO** en lugar de **EL** – **Lo** coche y no **EI** coche.

En estos casos se puede utilizar una herramienta para evaluar las dificultades de aprendizaje y de léxico escrito, que consta de un dictado de un texto compuesto de un número de palabras (más de 100), con la mitad de ellos con algún tipo de dificultad lingüística y otras sin estas dificultades. A través de este instrumento se avalúan encuentros consonánticos, dígrafos, sílabas compuestas, sílabas complejas, uso correcto de la oración y el uso correcto de letras mayúsculas.

## CONCLUSIÓN

La evaluación se incluye como un factor considerablemente importante en el proceso de aprendizaje. Sin embargo, el modelo comúnmente empleado para la evaluación del aprendizaje no pasa de una forma clasificatoria de enunciar lo que cada alumno debería, efectivamente, tener asimilado de los contenidos expuestos por el profesor en un determinado período académico con la intención de concluir una unidad del plan de enseñanza.

Es sabido que mucho aún hay que reflexionar sobre los problemas de evaluación del aprendizaje, así como su relación y función cuanto a la democratización de la educación.

Por lo tanto, es necesario cambiar los mecanismos arraigados y los procedimientos y contribuir a un nuevo enfoque y una nueva cultura en la enseñanza y la oferta de la capacitación profesional a los funcionarios y agentes del sistema educativo, a fin de que la inversión sea proporcional y visible, con efectos prácticos en los rendimientos y en la calidad del sistema educativo.

Sin embargo, cualquier forma de evaluación, sean pruebas, trabajo en grupo, la investigación, los juegos, la participación del estudiante en las actividades rutinarias de la clase, al ser evaluados, siempre debe ser una nueva era en el descubrimiento y la posibilidad de nuevos aprendizajes, o sea, algo dinámico y no estático.

Todos los educadores deberían estar plenamente conscientes de que el ámbito de la gramática por sí sola no es suficiente para lograr que el estudiante se comunique. A fin de que podamos alcanzar el objetivo de la comunicación es necesario que los estudiantes aprendan a utilizar palabras y estructuras para expresar ideas, inquietudes y deseos. Para que, en el proceso de evaluación, se pueda realmente poner en práctica todos los conocimientos adquiridos anteriormente.

Mirar a la prueba escrita sin valorar el saber del alumno es tener como objetivo que él responda correctamente la cuestión, pero responder erróneamente una cuestión no es hecho decisivo para afirmar que el alumno no sepa resolver.

La actividad de juegos en la escuela, en busca de nuevos conocimientos, exige del educando una acción activa, indagadora, reflexiva, desveladora, socializada, creando relaciones que constituyen la esencia psicogenética en la educación lúdica (evolución psíquica y genética a través del juego) en total oposición a la pasividad, sumisión, alienación, irreflexión condicionamiento de la pedagogía dominadora.

Los juegos forman parte del acto de educar con compromiso consciente intencional y modificador de la sociedad. Educar de esta manera no es echar lecciones empaquetadas para el educando consuma pasivamente. Educar no es un acto inconsciente. Es un acto planeado.

No existen reglas absolutas. Tampoco dogmas. Y las técnicas, los recursos, y toda la tecnología pedagógica moderna sirven tanto cuanto está encarnada en actitudes personales. A fin de cuentas se construye el educador al educar, siempre y cuando se cuestione sana y esperanzadamente; está en uno mismo la capacidad de crear adecuando al alumno.

Proponer actividades superadoras, sean ellas, revisiones, cuestionarios de indagaciones sobre los resultados, juegos u otros, es buscar transformar la evaluación como medio de investigación, es tenerla como instrumento a favor del aprendizaje, para que el profesor pueda reorientar su práctica y atender las necesidades conceptuales de sus alumnos, rever los fallos y para que pueda conducir de manera constructiva el proceso de enseñanza.



**BIBLIOGRAFIA**

- (1) *Aprender a Fazer*, publicada em IP - Imprensa Pedagógica, publicação da Editora Gráfica Exponente, Curitiba, PR, nº. 36, 2004.
- (2) AMORIM, Vanessa. MAGALHÃES, Vivian. Cem aulas sem tédio, Porto Alegre.
- (3) Instituto Padre Reus, 1998.
- (4) ANDRADE, O. G; SANCHES, G. M. M. B. Aprendendo com o Lúdico. In: O DESAFIO DAS LETRAS, 2. 2004, Rolândia, Anais. Rolândia: FACCAR, 2005. ISSN: 1808-2548.
- (5) CAÑEDO IGLESIAS y CÁCERES MESA. (2008) *Fundamentos teóricos para la implementación de la didáctica en el proceso enseñanza-aprendizaje*, < riqueza, la de producción práctico>Edición electrónica gratuita. Texto completo en [www.eumed.net/libros/2008b/395/](http://www.eumed.net/libros/2008b/395/). Acceso em 24 de abril de 2010.
- (6) DINELLO, Raimundo e outros. Expresión lúdica y desarrollo infantil. Bogotá. OPS/UNICEF. 1986.
- (7) DINELO, Raimundo. El juego Ludotecas. Uruguay. 1986.
- (8) ESTEBAN, Maria Teresa. Avaliação: uma prática em busca de novos sentidos. Rio de Janeiro: DP&A, 2001.

**Notas**

- [1] Disponible en: <http://www.gestiopolis.com/Canales4/ger/avaliacao.htm>. Acceso en 20 de abril de 2010.
- [2] A avaliação no seio da atividade de aprendizagem é uma necessidade, tanto para o professor como para o aluno. A avaliação permite ao professor adquirir os elementos de conhecimentos que o tornem capaz de situar, do modo mais correto e eficaz possível, a ação de estímulo, de guia ao aluno. A este último, então permite verificar em que aspectos ele deve melhorar durante seu processo de aprendizagem. A avaliação, em síntese, serve de informação para a melhoria não só do produto final, mas do processo de sua formação. Se a avaliação falhar, não será possível dispor de orientação sobre a relação entre o plano e os resultados obtidos. Daí resulta a frustração, a sensação de insegurança, a falta de direção precisa. TEIXEIRA. Gilberto: Disponible en: <http://www.serprofessoruniversitario.pro.br/ler.php?modulo=4&texto=92>. Acceso en 20 de abril de 2010.
- [3] Avaliar para crescer - No ambiente escolar, a avaliação só faz sentido quando serve para auxiliar o estudante a superar as dificuldades. GENTILI Paola. Disponible en: <http://revistaescola.abril.com.br/planejamento-e-avaliacao/avaliacao/avaliar-crescer-424587.shtml>. Acceso en 10 de marzo de 2010.  
Traduzindo para a sala, o professor precisa de objetivos claros, saber o que as crianças já conhecem e preparar o que eles devem aprender tudo em função de suas necessidades (avaliação inicial). O segundo passo é selecionar conteúdos e atividades adequadas àquela turma (avaliação reguladora). Periodicamente, ele deve parar e analisar o que já foi feito, para medir o desempenho dos estudantes (avaliação final). Ao final, todo o processo tem de ser repensado, de forma a mudar os pontos deficientes e aperfeiçoar o ensino e a aprendizagem (avaliação integradora).
- [4] Disponible en: <http://www.eumed.net/libros/2008b/395/LAS%20FORMAS%20DE%20EVALUACION.htm>. Acceso en 12 de abril de 2010.
- [5] Disponible en: <http://www.eumed.net/libros/2008b/395/LAS%20FORMAS%20DE%20EVALUACION.htm> Acceso en 12 de abril de 2010.